

ANMELDUNG  
**NUR  
ONLINE**

[www.obopuschtraferienspass.it](http://www.obopuschtraferienspass.it)



# OBOPUSCHTRA FERIENSPASS

für SchülerInnen  
der Mittelschulen & Grundschulen

**2022**

ein Projekt vom

Jugenddienst Hochpustertal unterstützt von der Familienagentur



gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Agenzia per la famiglia

# OBOPUSCHTRA FERIENPASS

## LUST AUF ACTION VOGLIA DI AZIONE

**ACTION A: 20.06.2022 - 24.06.2022**

**ACTION B: 29.08.2022 - 02.09.2022**

ore 09.00 - 16.00 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal

Du stehst auf Action und bist gerne an der frischen Luft? Du liebst das Adrenalin? Dann ist diese Woche genau das Richtige für dich. Zwischen Rafting, Riesenschaukel, Biathlon, Hochseilgarten und Bogenschießen bleibt keine Zeit zum Herumsitzen.

*Ti piace l'azione e l'aria fresca? Ti piace l'adrenalina? Allora questa settimana è proprio quello che fa per te. Tra rafting, altalena gigante, biathlon, parco avventura e tiro con l'arco non c'è tempo per rimanere seduti.*

**\*HINWEIS/NOTA**



## REITEN CAVALCARE

**REITEN A: 20.06.2022 - 24.06.2022**

**REITEN B: 25.07.2022 - 29.07.2022**

ore 17.00 - 19.00 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2016

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Beatrix Tschurtschenthaler,  
Kramerhof Sexten

Die Reitwoche bietet dir die Chance, die Grundtechniken des Reitens und den Umgang mit Pferden kennenzulernen. Nach dem Stall ausmisten, Füttern, Striegeln und Satteln ist der tägliche Ausritt das Highlight.

*La settimana dell'equitazione ti offre la possibilità di imparare le tecniche di base dell'equitazione e come maneggiare i cavalli. Dopo aver pulito la stalla, dato da mangiare agli animali, dopo averli strigliati e messo la sella, la cavalcata quotidiana è il punto culminante.*

## KREATIVWOCHE SETTIMANA CREATIVA

Acrylfarbe meets Street Art | Vernice acrilica incontra Streetart

**20.06.2022 - 24.06.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Alexia Gietl

Wir lernen beim Kurs verschiedene Techniken und Möglichkeiten der Acrylmalerei kennen und erleben, wie in einfachen Schritten ein tolles Bild entsteht.

Es entstehen Arbeiten im Streetart/Graffiti-look, ohne dass Sprühdosen zum Einsatz kommen. Mit Hilfe von Collagen, Schablonen (fertige und selbstgemachte), typografischen Elementen, entstehen spannende Arbeiten in deinem ganz persönlichen Urban-Style.

*Durante il corso impariamo diverse tecniche e possibilità di pittura acrilica e sperimentiamo come creare un'immagine fantastica in semplici passi.*

*Si creano lavori in stile street-art/graffiti senza l'uso di bombolette spray. Con l'aiuto di collage, stencil (comprati e fatti in casa), elementi tipografici, nascono lavori emozionanti nel tuo personalissimo stile urbano.*



## ZIRKUSWOCHE SETTIMANA DEL CIRCO

**20.06.2022 - 24.06.2022**

**ore 13.30 - 17.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2014

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Zirkusverein Animativa

Zirkus ist grenzenlos! Hier kannst du dich frei entfalten. Hier hast du die Möglichkeit, dich auf deine Art auszudrücken. Erlebe mit kompetenten Zirkusbetreuern die Welt der Zirkuskünste!

*Il circo non conosce confini! Qui ti puoi sbizzarrire ed esprimerti a modo tuo. Immergiti nel mondo delle arti circensi con accompagnatori circensi competenti!*

**„LA FI GITSCHN...“  
„SOLO PER RAGAZZE...“**

**27.06.2022 - 01.07.2022**

**ore 09.00 - 16.00 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal

„Girls only“- so lautet das Motto dieser Woche. Neben typischem Mädchenkram wie Beautynachmittagen und Girlstalk, kommt auch die Action nicht zu kurz: Funbob fahren, Bogenschießen, Klettern und Schwimmen stehen auch auf dem Programm. Wir basteln sogar einen Hula Hoop Reifen und bekommen von der Expertin Tricks beigebracht!

*„Solo per ragazze“ è il motto di questa settimana. Oltre alle tipiche cose da ragazze, come i pomeriggi di bellezza e le tante chiacchiere, c'è anche posto per l'azione: il programma prevede la discesa con il funbob, il tiro con l'arco, l'arrampicata, Hula Hoop e il nuoto.*

**\*HINWEIS/NOTA**



**AN DIE BÖGEN, FERTIG, LOS  
L'ARCO IN MANO E VIA**

**27.06.2022 - 01.07.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Edi Rolandelli

Du möchtest in die Fußstapfen von Pocahontas und Winnetou treten? Dann bist du hier genau richtig! In dieser Woche baust du mit Edi deinen eigenen Langbogen aus Massivholz und fertigst drei Pfeile und einen Köcher an. Dazu lernst du die Grundkenntnisse des Bogenschießens, die du beim abschließenden Bogen- Lauf- Biathlon ausprobieren kannst.

*Vorresti seguire le orme di Pocahontas e Winnetou? Allora sei nel posto giusto! Questa settimana costruirai il tuo arco insieme a Edi e fabbricherai tre frecce e una faretra. Imparerai anche le basi del tiro con l'arco. Per concludere potrai far vedere quello che hai imparato in un biathlon composto da corsa e tiro con l'arco.*

## YOGA & ITALIENISCH YOGA & ITALIANO

NEU

27.06.2022 - 01.07.2022

ore 13.30 - 17.30 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Nora Serani

Möchtest du Italienisch mal anders erleben? Dann ist diese Woche genau das Richtige!

Wir lernen Italienisch, um Alltagssituationen zu bewältigen und durch das Yoga erhöhen wir die Konzentrationskraft, die Flexibilität und die Mobilität.

*Che ne dici di imparare l'italiano in modo diverso? Allora questo corso è esattamente ciò di cui hai bisogno! Impariamo l'italiano per gestire situazioni quotidiane e attraverso lo yoga aumentiamo la concentrazione, la flessibilità e la mobilità.*



## NÄHWOCHE SETTIMANA DEL CUCITO

NEU

04.07.2023 - 08.07.2022

ore 08.30 - 12.30 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Isabella Stemberger,  
Dolomitenherz Schneiderwerkstatt

Wir nähen stylische Turnbeutel oder einfache Rucksäcke mit tollen Materialien wie Kork. Coole Stirnbänder und Scrunchies werden auch angefertigt und außerdem schnuppern wir in die Batik-Kunst hinein!

*Cuciremo eleganti borse da ginnastica o semplici zaini con i materiali più diversi come il sughero. Verranno realizzati anche fantastici cerchietti e fermagli e proveremo a cimentarci nell'arte del batik.*

# ABENTEUERWOCHE SETTIMANA D'AVVENTURA

04.07.2022 - 08.07.2022

ore 09.00 - 16.00 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2016

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal

Unsere Abenteuerwoche ist ein Mix aus Action, Spannung, Spaß und Erlebnissen in der Natur. Du erlebst einen spannenden Abenteuertag, gehst Minigolf spielen und kannst beim Bogenschießen dein Können unter Beweis stellen. Du nimmst an einer spannenden Schatzsuche teil und zum krönenden Abschluss kannst du in die aufregende Welt des Biathlon eintauchen und die Woche beim gemeinsamen Schwimmnachmittag ausklingen lassen.

*La nostra settimana dell'avventura è un mix di azione, eccitazione, divertimento ed esperienze nella natura. Trascorrerai una giornata all'insegna dell'avventura, giocherai a minigolf e potrai far vedere quanto sei bravo con tiro con l'arco. Parteciperai ad un'emozionante caccia al tesoro e per coronare la giornata, potrai immergerti nell'emozionante mondo del biathlon e concludere la settimana con una bella nuotata pomeridiana.*



# OBOPUSCHTRA FERIENPASS

NEU

## SKATE WOCH SETTIMANA DELLO SKATE

04.07.2022 - 08.07.2022

ore 17.00 - 19.00 Uhr

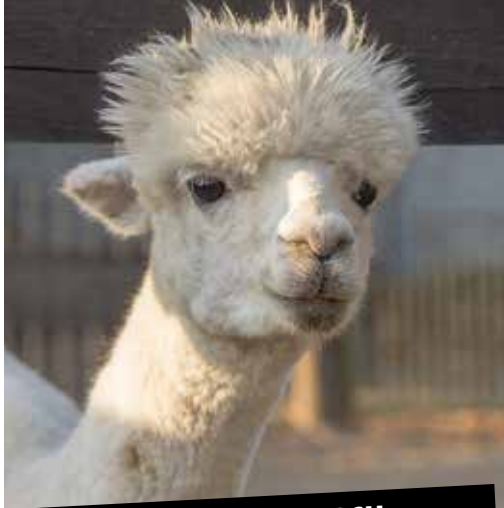
Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 70,00€

Kursleitung | docente: Skate Verein SSV Bruneck

Du fährst schon Skate oder möchtest Skateboarden lernen? Dann ist diese Woche genau das Richtige für dich! Gemeinsam mit den Skate-Lehrern des SSV Bruneck wirst du im Skate Park von Innichen Grundlagen lernen oder vorhandene Skills und Tricks festigen und vertiefen!

*Sai già andare in skateboard o vuoi imparare a farlo? Allora questa settimana è proprio quella che fa per te! Insieme agli istruttori di skate del SSV Brunico imparerai le basi nello Skate Park di San Candido o consoliderai e approfondirai abilità e trucchi esistenti!*



## EINFACH TIERISCH EVVIVA GLI ANIMALI

11.07.2022 - 15.07.2022

ore 09.00 - 14.00 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2016

Preis | Prezzo: 60,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal

Diese Woche ist für alle Tierfreunde unter euch! Wir besuchen den Tierpark Toblach, den Schaubauernhof in St.Magdalena/Gsies und das Highlight der Woche wird bestimmt das Lama Trekking.

*Questa settimana è per tutti gli amanti degli animali! Visiteremo il parco zoologico di Dobbiaco e l'agriturismo a Santa Maddalena/Val Casies. Come highlight della settimana faremo il trekking con i lama.*



**FOTOWOCHE**

**NEU**

## SETTIMANA DELLA FOTOGRAFIA

**11.07.2022 - 15.07.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Caroline Renzler & Fabian Haspinger, *silbersalz.photo*

In dieser Woche lernt ihr die wilde Seite der Fotografie kennen. Jeden Tag widmen wir einem speziellen Thema, z.B. der Lichtmalerei, der Actionfotografie usw. Wir besprechen zuerst die Theorie, setzen diese dann in die Praxis um, probieren, experimentieren und haben Spaß.

*Questa settimana conoscerete i vari e straordinari tipi della fotografia. Ogni giorno ci dedichiamo a un argomento speciale, per esempio il light painting, l'action photography, ecc. Prima discutiamo la teoria, mettiamo in pratica questi argomenti, proviamo, sperimentiamo e ci divertiamo.*



**11.07.2022 - 15.07.2022**

**ore 13.30 - 17.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 60,00€

Kursleitung | docente: Julia Steiner, *Fitnesscenter Niederdorf*

Werde zum Musical Darsteller und präsentiere die Show deines Lebens! Gemeinsam mit deiner Tanzlehrerin Julia wirst du neue Schritte bis hin zu einer ganzen Choreographie erlernen. Ob allein oder mit Freunden – melde dich an und verbringe eine coole Woche im Tanzfieber!

*Diventa un attore musicale e presenta lo spettacolo della tua vita! Insieme alla tua insegnante di danza Julia imparerai nuovi passi fino ad una coreografia completa. Da soli o con gli amici – iscriviti e trascorri una fantastica settimana con la febbre da ballo!*

**\*HINWEIS/NOTA**

# SPORTWOCHE

**NEU**

## SETTIMANA DELLO SPORT

mit/con Fitnesscenter Bodytec

**11.07.2022 - 15.07.2022**

**ore 15.00 - 19.00 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal & Fitnesscenter Bodytec

An drei Tagen werden die TeilnehmerInnen an verschiedenen Gruppenaktivitäten im Bodytec teilnehmen und auch individuell an Geräten, Kleingeräten und mit dem eigenen Körpergewicht trainieren. Ziel ist es, einen globalen Einblick in die Fitnesswelt zu vermitteln und die vielfältigen Tätigkeiten und Trainingsformen kennenzulernen, sowie deren positive Korrelation auf Körper, Geist und Seele: Propriozeption, Balance, Koordination, Kraft, Athletik, Herzkreislauf, Stretching und Regeneration. Spaß und Freude an altersspezifischer Bewegung unter qualifizierter Leitung stehen im Mittelpunkt. An den zwei anderen Tagen wird gemeinsam regeneriert und gechillt.

*I partecipanti, nei primi tre giorni, prenderanno parte a varie attività di gruppo nel centro fitness Bodytec e si alleneranno anche individualmente su attrezzature, piccole macchine e a corpo libero. L'obiettivo è quello di dare una visione globale del mondo del fitness e conoscere le varie attività e forme di allenamento, così come la loro correlazione positiva su corpo, mente e anima: propriocezione, equilibrio, coordinazione, forza, atletismo, ciclo cardiaco, stretching e rigenerazione. L'attenzione si concentrerà sul divertimento e sul piacere del movimento, specifico per l'età, sotto una supervisione qualificata. Gli altri due giorni, ci rigenereremo e rilasceremo insieme.*

**\*HINWEIS/NOTA**



# KLETTERWOCHE

## SETTIMANA D'ARRAMPICATA

**KLETTERN A1: 18.07.2022 - 22.07.2022**

**KLETTERN A2: 25.07.2022 - 29.07.2022**

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2016

**KLETTERN B: 01.08.2022 - 05.08.2022**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

**ore 09.00 - 15.00 Uhr**

Preis: 100,00€

Kursleitung | docente: Globo Alpin

Hoch hinauf geht es auch dieses Jahr bei unserer Kletterwoche. In den verschiedenen Klettergärten im Innerfeldtal, Höhlensteintal, Rienztal und am Pragser Wildsee kannst du deine Fähigkeiten besser kennenlernen, Verantwortung übernehmen und Vertrauen zu deinem Kletterpartner aufbauen. Auch bei Schlechtwetter muss der Kletterspaß nicht entfallen, sondern wird einfach in die Kletterhalle verlegt.

*Quest'anno si sale di nuovo in alto con la nostra settimana dell'arrampicata. Nelle diverse palestre di roccia nella Val Campo di Dentro, nella Val di Landro, nella Valle della Rienza e al Lago di Braies potrai conoscere meglio le tue capacità, assumerti delle responsabilità e costruire la fiducia nel tuo compagno di cordata. Anche in caso di maltempo il divertimento in arrampicata non mancherà, ma viene semplicemente trasferito nella palestra di roccia.*

**\*HINWEIS/NOTA**

## **TÖPFERWOCHE** **SETTIMANA DELLA CERAMICA**

**18.07.2022 - 22.07.2022**

**ore 13.30 - 17.30 Uhr**

**29.08.2022 - 02.09.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

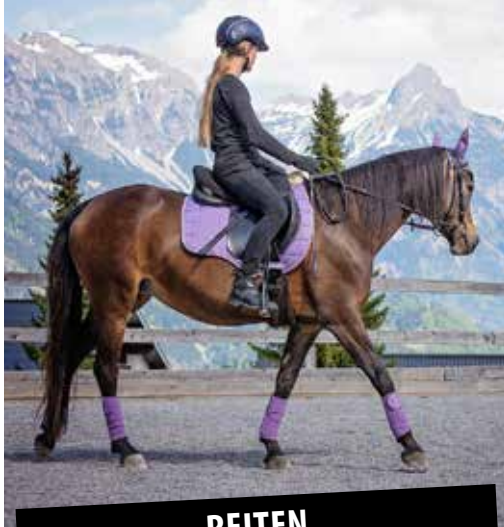
Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Heidi Lercher, *Keramik Lercher*

Mit Heidi aus Prags lernst du das Töpfern. Aus verschiedenen Tonarten kannst du Tiere, Geschirr, Schmuck, Schattellen und vieles mehr modellieren. Dabei wird deiner Kreativität keine Grenze gesetzt.

*Con Heidi imparerai a lavorare la ceramica. Avrai l'opportunità di modellare animali, stoviglie, gioielli, scrigni e molto altro ancora da diversi tipi di ceramica. Non viene posto alcun limite alla tua creatività.*



## **REITEN** **CAVALCARE**

**REITEN 1: 18.07.2022 - 22.07.2022**

**REITEN 2: 01.08.2022 - 05.08.2022**

**ore 17.00 - 19.00 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Beatrix Tschurtschenthaler,  
*Kramerhof Sexten*

Die Reitwoche bietet dir die Chance, die Grundtechniken des Reitens und den Umgang mit Pferden kennenzulernen. Nach dem Stall ausmisten, Füttern, Striegeln und Satteln ist der tägliche Ausritt das Highlight.

*La settimana dell'equitazione ti offre la possibilità di imparare le tecniche di base dell'equitazione e come maneggiare i cavalli. Dopo aver pulito la stalla, dato da mangiare agli animali, dopo averli strigliati e messo la sella, la cavalcata quotidiana è il punto culminante.*

## AUDIO RECORDING REGISTRAZIONI AUDIO **NEU**

25.07.2022 - 29.07.2022

ore 09.00 - 15.00 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

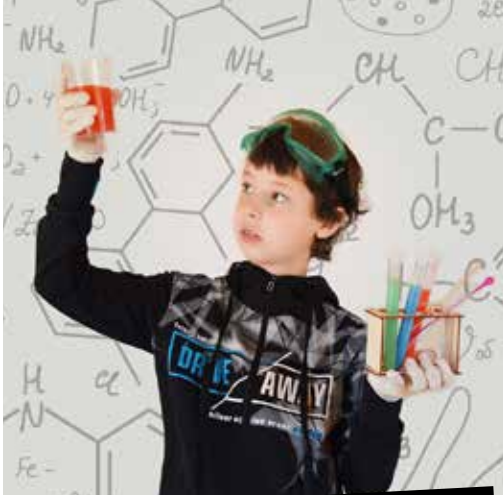
Kursleitung | docente: Jonas Messner & Max Fink

Wolltest du immer schon wissen wie ein Song entsteht und was du alles dafür benötigst?

Jonas & Max zeigen dir, wie Musik und - Videoproduktion funktioniert. Ob Schreiben oder Rappen eines Songtextes, das Spielen verschiedener Instrumente, oder das Aufnehmen von Klängen & Videos mit deinem Smartphone, hier kannst du dich kreativ austoben, auch ohne musikalische Vorkenntnisse! Werde Teil eines einzigartigen Musikvideos und begleite uns auf der Reise in aufregende Klangwelten.

*Hai sempre voluto sapere come si crea una canzone e cosa serve per farlo?*

*Jonas e Max ti mostreranno come funzionano la produzione di musica e video. Che si tratti di scrivere o rappare testi, suonare diversi strumenti o registrare suoni e video con il tuo smartphone, qui puoi sfogarti in modo creativo, anche senza alcuna conoscenza musicale precedente! Diventa parte di un video musicale unico e unisciti a noi in un viaggio nell'eccitante mondo dei clangori.*



## DIE WELT DER CHEMIE IL MONDO DELLA CHIMICA **NEU**

01.08.2022 - 05.08.2022

ore 08.30 - 12.30 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis: 90,00€

Kursleitung | docente: Daniel Weitlaner

Die Frage, woraus die Welt besteht, fasziniert die Menschen seit jeher.

In diesem Kurs beschäftigen wir uns daher mit vielen chemischen Grundlagen und führen dazu spannende Experimente durch:

Züchten von Kristallen, Herstellung von Fruchtgummis (Haribo), Herstellung einer „Bio-Folie“ aus Kartoffeln, Versilbern einer „Cent-Münze“, „DNA- Extraktion“ aus einer Tomate, „Knallgas-Dose“ und vieles mehr...

*La questione di come è fatto il mondo ha sempre affascinato l'umanità.*

*In questo corso, quindi, ci avvicineremo alle basi della chimica e condurremo esperimenti emozionanti:*

*coltivazione di cristalli, realizzazione di caramelle gommosa alla frutta (Haribo), preparazione di un „bio-film“ fatto di patate, argentatura di una moneta di rame, estrazione del DNA da un pomodoro, esperimento con l'ossidrogeno e molto altro.*

**NEU**

## FIBRIS: SPINNEN & WEBEN FIBRIS: FILATURA E TESSITURA

**01.08.2022 - 05.08.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Michaela Pircher,

Textilwerkstatt „Fibris“

Wie entstehen Textilien? Wie werden sie verarbeitet und was lässt sich alles daraus herstellen?

Gemeinsam mit Michaela von der Textilwerkstatt „Fibris“ wirst du selbst die Wolle waschen, kardieren und anschließend mit der Spindel den Garn spinnen. Du wirst einen Webstuhl bauen und einen kleinen Wandteppich erarbeiten. In Paararbeit werdet ihr Bänder weben und daraus euer ganz persönliches Accessoire kreieren.

*Come vengono creati i tessuti? Come vengono lavorati e cosa se ne può fare? Insieme a Michaela del laboratorio tessile „Fibris“, laverai tu stesso la lana, la carderai e poi filerai il filo con il fuso. Costruirai un telaio e farai un piccolo arazzo. Lavorando in coppia, intreccerete nastri per creare il vostro accessorio personale!*



**KULTUR? SO EIN THEATER!  
CULTURA? UN TALE TEATRO!**

**08.08.2022 - 12.08.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2012 - 2016

Preis | Prezzo: 60,00€

Kursleitung | docente: Ulrike Rehmann, Euregio

Kulturzentrum Toblach

In dieser Woche geht es um die Vielfalt von Kultur, in der wir uns vorwiegend mit dem „Theater“ befassen. Wir schlüpfen in verschiedene Rollen und erfinden selbst kleine Theaterstücke. Wir machen Gemeinschaftsspiele, sowie Entspannungs- und Konzentrationsübungen.

*Questa settimana riguarda la diversità della cultura e principalmente ci occuperemo di „teatro“. Rivestiremo ruoli diversi e inventeremo noi stessi piccoli giochi. Faremo giochi di gruppo, esercizi di rilassamento e concentrazione.*

## SURVIVAL CAMP

**08.08.2022 - 12.08.2022**

**ore 09.00 - 16.00 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Philipp Schraut, *wild and free*

Einen Unterschlupf bauen, Feuer machen, einfache Werkzeuge herstellen, essbare Wildpflanzen bestimmen, sammeln und verarbeiten: In dieser Woche sind wir unseren Steinzeitvorfahren auf den Spuren!

*Costruire un rifugio, accendere il fuoco, costruire dei semplici attrezzi, identificare, raccogliere ed elaborare piante selvatiche commestibili: durante questa settimana seguiamo le orme dei nostri antenati dell'età della pietra!*



NEU

**ARBEITEN MIT SPECKSTEIN & SCHNITZEN**

**LAVORARE CON LA PIETRA OLLARE E TAGLIO**

**08.08.2022 - 12.08.2022**

**ore 13.30 - 17.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Markus Gasser

Speckstein ist ein leicht zu bearbeitender Stein: er lässt sich feilen, sägen und schleifen. Aus den faustgroßen Steinen werden kleine Skulpturen herausgearbeitet. Ebenso schnitzen wir aus Rundholz kleine Skulpturen mit dem eigenen Taschenmesser.

Es besteht auch die Möglichkeit, mit Profi Schnitzseisen zu arbeiten, die der Kursleiter mitbringt. Ziel ist es, die handwerklichen und kreativen Fähigkeiten der KursteilnehmerInnen zu fördern.

*La pietra ollare è una pietra facile da lavorare: può essere limata, segata e lucidata. Partendo da pezzi di pietra delle dimensioni di un pugno verranno realizzate piccole sculture. Inoltre intaglieremo dal legno anche piccole sculture con il nostro coltellino. C'è anche la possibilità di lavorare con ferri da intaglio professionali che l'istruttore porterà con sé. L'obiettivo è quello di sviluppare la manualità e la capacità creative dei partecipanti al corso.*

**„LA FI BUIBM...“  
„SOLO PER RAGAZZI...“**

**22.08.2022 - 26.08.2022**

**ore 09.00 - 16.00 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 100,00€

Kursleitung | docente: Jugenddienst Hochpustertal

Action ist das Schlagwort dieser Woche. Von Fußball, Schwimmen, Lasergame, über Trampolin bis hin zu Rafting ist für jeden etwas spannendes dabei. Gemeinsam werden wir den Wald durchforsten. Beim anschließenden Feuerlager erzählen wir uns Geschichten und tanzen den Feuertanz.

*Action è la parola chiave di questa settimana. Tra calcio, nuoto, Lasergame, Trampolin e rafting sicuramente trovi la cosa giusta per te. Insieme esploriamo il bosco. Attorno a un fuoco ci raccontiamo delle storie e balliamo la danza del fuoco.*

**\*HINWEIS/NOTA**



**ZAUBERWOCHE  
SETTIMANA DELLA MAGIA**

**NEU**

**22.08.2022 - 26.08.2022**

**ore 08.30 - 12.30 Uhr**

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Christian Mader

Vorführtechniken, Basteln und Einstudieren von einfachen Zaubertricks ermöglicht es euch, euren Familien- und Freundeskreis zu verblüffen.

*Costruire, imparare e presentare trucchi di magia, che faranno rimanere a bocca aperta il vostro pubblico.*

## LET'S PERFORM

NEU

29.08.2022 - 02.09.2022

ore 13.30 - 17.30 Uhr

Jahrgänge | data di nascita 2007 - 2011

Preis | Prezzo: 90,00€

Kursleitung | docente: Laura Volgger

Theater ist deine Welt und du verkörperst gerne andere Rollen? Magst du es, dich zu verkleiden und mit deinem Aussehen zu experimentieren? Diese Woche werden wir uns spielerisch mit den Normen von Körper und Geschlecht auseinandersetzen!

*Il teatro é il tuo mondo e ti piace incarnare altri ruoli? Ti piace vestirti e sperimentare con il tuo aspetto? Questa settimana affronteremo le norme del corpo e del genere in modo giocoso!*







Der Jugenddienst Hochpustertal hat ein Abkommen mit der Bilateralen Körperschaft für den Tertiärsektor (EbK) unterzeichnet.  
Eltern, die bei der EbK Mitglied sind, können somit um eine Spesenrückvergütung von 65% ansuchen.  
(Weitere Infos direkt unter [www.ebk.bz.it](http://www.ebk.bz.it))

L'associazione Jugenddienst Hochpustertal ha firmato una convenzione con l'ente bilaterale del terziario (EbK).  
L'Ebk sostiene i propri associati attraverso il rimborso del 65% delle spese per l'assistenza bambini usufruito  
nelle strutture convenzionate.

(Per ulteriori informazioni visitare direttamente [www.ebk.bz.it](http://www.ebk.bz.it))

Wir danken der Familienagentur sowie allen Gemeinden des Hochpustertals für die Unterstützung.

Un ringraziamento particolare va all'Agenzia per la famiglia e ai comuni dell'Alta Pusteria.

## HINWEIS - NOTA

\*Hinweis: Wir weisen darauf hin, dass wir bei einigen Wochen (z.B. Actionwoche) öffentliche Verkehrsmittel/Liftenanlagen benutzen sowie Sportanlagen/Fitnessstudios etc. betreten und wir uns deswegen an die aktuell geltenden Corona-Sicherheitsmaßnahmen (2G für alle ab 12 Jahren) halten!

\*Nota: Ricordiamo che durante queste settimane utilizziamo i mezzi pubblici, gli impianti di risalita, gli impianti sportivi, le palestre, ecc. e quindi ci atteniamo alle misure di sicurezza Corona in vigore in quel momento (2G per tutti dai 12 anni in su)!

## ANMELDEMODALITÄTEN

Wir möchten so vielen Kindern wie möglich die Chance geben, bei mindestens einer Sommerwoche dabei sein zu können.

Aus diesem Grund ist dieses Jahr die Angabe der Steuernummer des Kindes verpflichtend, damit eine genaue Zuordnung gemacht und eine Mehrfachanmeldung vermieden werden kann. Um dieses Vorgehen zu veranschaulichen folgt ein Beispiel:

Max meldet sich für Woche 1 an. Sollten bei dieser Woche Plätze frei sein, so bekommt er dort einen fixen Platz. Meldet sich Max zusätzlich für Woche 2 oder Woche 3 an, so kommt er bei diesen Wochen automatisch auf die Warteliste. Sollten bei Woche 2 oder 3 nach Anmeldeschluss noch Plätze frei sein, dann rückt Max nach Anmeldeschluss automatisch in der Liste nach (wie im nächsten Abschnitt nochmals beschrieben). Mit etwas Glück kann Max somit auch an mehreren Wochen teilnehmen. Wenn Woche 1 aber bereits voll ist kommt er dort schon auf die Warteliste und kann versuchen, bei einer anderen Woche einen Platz zu bekommen. Er hat dann die Möglichkeit, bei der nächsten verfügbaren Woche einen fixen Platz zu bekommen, ohne auf die Warteliste zu kommen.

Sie erhalten unmittelbar eine Benachrichtigung ob ihr Kind einen fixen Platz erhalten hat oder auf der Warteliste ist. Nach Anmeldeschluss rücken die Kinder in chronologischer Reihenfolge von der Warteliste nach vorne und werden benachrichtigt, sofern sie einen Platz erhalten.

Kurz gesagt: Max bekommt bei der ersten Woche, welche noch nicht voll ist, einen Platz, bei allen vorher oder nachher angemeldeten Wochen, welche bereits voll sind, kommt er auf die Warteliste und rückt nach Anmeldeschluss nach.

## PROCEDIMENTO DI ISCRIZIONE

*Vorremmo dare la possibilità al maggior numero possibile di bambini di partecipare ad almeno una delle settimane proposte.*

*Per questo motivo, quest'anno è obbligatorio fornire il codice fiscale del bambino in modo da poter effettuare un'assegnazione esatta e da evitare iscrizioni multiple.*

*Per illustrare questa procedura, segue un esempio:*

*Max sceglie una delle settimane proposte e si iscrive. Se ci sono posti liberi per questa settimana, gli verrà assegnato un posto fisso. Se in aggiunta Max si iscrive a una seconda o a una terza settimana, sarà automaticamente messo in lista d'attesa per queste settimane. Se ci dovessero essere ancora posti disponibili per la seconda o terza settimana dopo il termine di iscrizione, Max si sposterà automaticamente in avanti nella lista d'attesa (come descritto nel seguente paragrafo). Con un po' di fortuna, Max potrà quindi partecipare anche a più settimane. Se la prima settimana è già piena, sarà messo in lista d'attesa e potrà cercare di ottenere un posto in un'altra settimana. Ha quindi la possibilità di ottenere un posto fisso nella prossima settimana disponibile senza essere messo in lista d'attesa.*

*Vi verrà immediatamente comunicato se a Vostro figlio/Vostra figlia è stato assegnato un posto fisso o se è in lista d'attesa. Dopo la scadenza del termine di iscrizione, i bambini si spostano in ordine cronologico nella lista d'attesa e verrete avvisati se gli/le è stato assegnato un posto. In altre parole: Max ottiene un posto nella settimana dove ci sono ancora dei posti a disposizione. Per tutte le altre settimane dove è stato iscritto, ma che sono già piene, sarà messo in lista d'attesa e si sposterà eventualmente dopo il termine di iscrizione.*

### ANMELDUNG

**ab 15. März 2022, 20.00 Uhr  
bis 29. März 2022, 20.00 Uhr**

### ISCRIZIONE

**dal 15 Marzo 2022, ore 20.00  
al 29 Marzo 2022, ore 20.00**

## NUR ONLINE - SOLO ONLINE

[www.obopuschtraferienspass.it](http://www.obopuschtraferienspass.it)

Die Teilnehmer sind während der Kurswochen haftpflichtversichert, aber nicht unfallversichert. Änderungen vorbehalten.

Durante le settimane dei corsi i partecipanti sono coperti da un'assicurazione di responsabilità civile ma non contro gli infortuni. Soggetto a eventuali modifiche.

**Aufgrund der Sicherheitsbestimmungen behalten wir uns Änderungen vor!**

## JUGENDDIENST HOCHPUSTERTAL

Dolomitenstraße 33a

39034 Toblach

Bürozeiten:

Mi & Fr 9-12 & 14-17 Uhr

20.06.-02.09.2022

Mi 10-12 & 14-16 Uhr

**Telefon** 0474 972640

**Mail** hochpustertal@jugenddienst.it



gefördert von | sostenuto da

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Agenzia per la famiglia